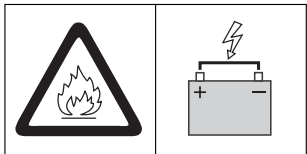


- D Betriebsanleitung**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
- 
- GB Operating Instructions**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
- 
- F Mode d'emploi**  
Bloc-accu A 12 / Bloc-accu AP 12
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
- 
- S Bruksanvisning**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
- 
- E Manual de instrucciones**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12
- 
- P Instruções de utilização**  
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gehäuse:  
Please adhere to the following safety instructions on the casing:  
Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :  
Let op de veiligheidsaanwijzingen op het accuhoes:  
Följ bruksanvisningarna noga:  
Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'apparecchio :  
Observe las instrucciones de seguridad indicadas en la caja:  
Por favor, observe as instruções de segurança na caixa:



**Achtung!** Kontakte dürfen mit Metallteilen nicht überbrückt werden!  
**Kurzschluss – Brandgefahr!**  
**Warning!** Contacts should never be bridged with metal! **Short-circuit – fire risk!**  
**Attention!** Les éléments de contact ne doivent jamais être reliés par du métal.

**Risque de court-circuit – danger d'incendie !**

**Let op!** Contacten mogen niet overbrugd worden met metalen onderdelen!  
**Kortsluiting – brandgevaar!**

**OBS!** Kontaktterna får ej kortslutas med metalldelar! **Kortslutning – Brandrisk!**

**Attenzione!** Evitare che oggetti metallici tocchino accidentalmente i contatti dell'alimentatore : ciò potrebbe provocare un cortocircuito con conseguente pericolo d'incendio.

**¡Atención!** ¡No deben sobrepasar los contactos con piezas metálicas!

**¡Peligro de corto circuito – incendio!**

**Atenção!** Não curto-circuite os contactos com peças metálicas!

**Perigo de incêndio por curto circuito!**



Ni-Cd



Entsorgung der Ni-Cd-Zellen bitte gemäß Angaben in dieser Betriebsanleitung.

Disposal of Ni-Cd cells only as per instructions in this booklet.  
Pour le recyclage des accus, reportez-vous aux informations portées dans le mode d'emploi.

De Ni-Cd cellen niet met het normale huisvuil meegeven maar apart inleveren als klein chemisch afval.

Regler för kassering av gamla NiCd finns längre fram i bruksanvisningen.

Per lo smaltimento delle batterie al nickel-cadmio attenersi alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

Depositarlo en los contenedores de reciclaje según las instrucciones.

Para a eliminação das células Ni-Cd, proceda, por favor, como descrito nas instruções de manejo.

**D**

Betriebsanleitung  
Seite 4 - 7

**GB**

Operating Instructions  
Page 8 - 10

**F**

Mode d'emploi  
Page 11 - 14

**NL**

Instructies voor gebruik  
Pagina 15 - 18

**S**

Bruksanvisning  
Sida 19 - 21

**I**

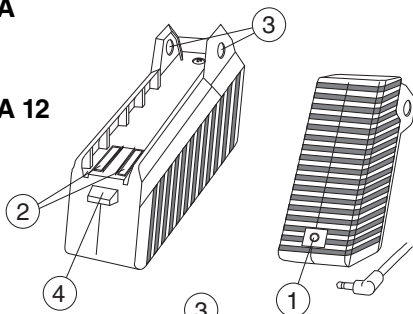
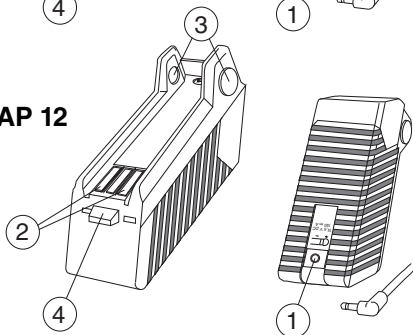
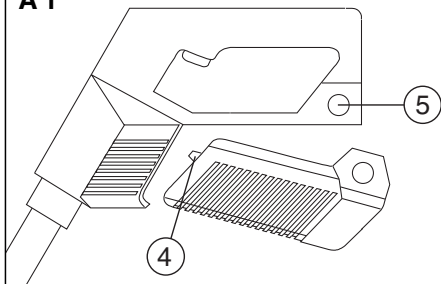
Istruzioni per l'uso  
Pagina 22 - 25

**E**

Manual de  
instrucciones  
Página 26 - 29

**P**

Instruções de manejo  
Página 30 - 33

**A****A 12****AP 12****A 1**

# GARDENA

## Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik voor ingebruikname van uw accu zorgvuldig door.

Bij het lezen van de instructies voor gebruik de bladzijde met de afbeeldingen open slaan.

### Inhoudsopgave

1. Technische gegevens
  2. Aanwijzingen bij de instructies voor gebruik
  3. Bedieningsonderdelen
  4. Juiste gebruik
  5. Ingebruikname
  6. Verzorging, onderhoud en opslag
  7. Oude accu / recycling
  8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips
- Garantie (p. 35)

### 1. Technische gegevens


Batterij  
Spanning / capaciteit  
Gewicht  
Aantal keer op te laden

### A 12 / AP 12

10 x 1,2 V NiCd  
12 V / 1,3 Ah  
0,6 kg  
ca. 1.000

### 2. Aanwijzingen bij de instructies voor gebruik

Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het juiste gebruik van de accu en de juiste manier van opladen (zie instructies voor gebruik van het oplaadapparaat) evenals met de veiligheidsvoorschriften.

 **Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze accu.**

**Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.**

### 3. Bedieningsonderdelen


1. Opname voor contactstekker (GARDENA netstroomadapter NL 12, art.nr. 2105)
2. Contacten
3. Opname- resp. ontgrendelknoppen
4. Vastzetnop
5. Vergrendelknoppen (V12 aansluitapparaat)

### 4. Juiste gebruik

Deze accu is onderdeel van het uitgebreide GARDENA accu-systeem V12 tuingereedschappen assortiment. De accu dient als energiebron voor alle accu-systeem V12 aansluitgereedschappen en is bestemd voor gebruik in privé- en hobbytuinen.

Met apparaten voor gebruik in privé en hobbytuinen worden die apparaten bedoeld die niet in openbare terreinen, parken, sportstadions, op straat of in de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het juiste gebruik van het apparaat. In de instructies voor gebruik staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

 **Let op! Wegens gevaar voor lichamelijke letsels, mag de accu niet gebruikt worden als energiebron voor andere apparaten.**

## 5. Ingebruikname

### 5.1. Opladen van Accu A 12

Om technische redenen is de accu **niet opgeladen**. Voor het eerste gebruik moet de accu derhalve opgeladen worden. Hiervoor kan uitsluitend de netstroomadapter NL 12 uit het accu-systeem V12 programma gebruikt worden.

Netstroomadapter NL 12,  
art.nr. 2105:

Oplaadtijd ca. 24 uur voor de eerste oplading;  
vervolgens afhankelijk van het ontladingsniveau 12 - 24 uur.

De Accu krijgt zijn maximale prestatievermogen pas na meerdere (ca. 5) opladingen/ontladingen.

### 5.2. Opladen van het Accu-Pack AP 12

Om technische redenen is het Accu-Pack AP 12 **niet opgeladen**. Voor het eerste gebruik moet het Accu-Pack derhalve opgeladen worden. Hiervoor kunnen uitsluitend de oplaadapparaten van het accu-systeem V12 programma gebruikt worden, te weten:

Netstroomadapter NL 12,  
art.nr. 2105:  
Oplaadtijd ca. 24 uur voor de eerste oplading;  
vervolgens afhankelijk van het ontladingsniveau 12 - 24 uur.

Snellader SL 60, art.nr. 2100:  
Oplaadtijd afhankelijk van het ontladingsniveau van het Accu-Pack 10 tot max. 60 minuten.

Het Accu-Pack krijgt zijn maximale prestatievermogen pas na meerdere (ca. 5) opladingen/ontladingen.

 **De Accu resp. het Accu-Pack dient uitsluitend met de bovengenoemde GARDENA oplaadapparaten opgeladen te worden. Alleen zo is een optimale technische afstemming tussen Accu en het desbetreffende oplaadapparaat gegarandeerd. Gebruik van andere oplaadapparaten kan leiden tot persoonlijke of materiële schade. Gebruik van andere oplaadapparaten heeft tot gevolg dat de fabrikant niet aansprakelijk meer is. Tevens vervallen bij gebruik van andere oplaadapparaten alle garantieverplichtingen van de fabrikant.**

### 5.3 Ingebruikname (Afb. A/A1)

Plaats de accu met de vastzetnop (4) in het opnamegedeelte van het desbetreffende gereedschap. Klik nu Accu A 12 met de opnameknoppen (3) resp. Accu-Pack AP 12 met de ontgrendelknoppen (3) tussen de vergrendelknoppen (5) van het aansluitapparaat en let erop, dat de accu goed vastzit. Door de beide oranje vergrendelknoppen (5) resp. de ontgrendelknoppen (3) van Accu-Pack AP 12 gelijktijdig in te drukken, maakt u de accu los van het gereedschap.

**Tijdens het werken wordt de accu warm. Dit is normaal een heeft geen invloed op het vermogen van de accu.**

### 6. Verzorging, onderhoud en opslag

Bewaar de accu op een droge, hoge, afgesloten vorstvrije plaats, die niet toegankelijk is voor kinderen. Voorkom hierbij fel zonlicht.

**Bewaar de accu nooit aangesloten aan het gereedschap, om onjuist gebruik en ongelukken te voorkomen.**

Let er daarbij op, dat de buitenkant van het accublock evenals de contacten altijd schoon en droog zijn, voordat het oplaadapparaat aangesloten wordt. Bij vervuiling schoonmaken met een droge doek, **nooit onder stromend water.**

Indien u de accu langere tijd niet gebruikt, laadt de accu dan volledig op alvorens op te bergen. Omdat een NiCd-Accu onderhevig is aan zelfontlading, moet de accu na langere tijd opslag voor het eerste

gebruik weer volledig opgeladen worden.

### 7. Oude Accu/recycling

Deze accu's bevatten nikkel/cadmium-cellen. Als ze zijn opgebruikt, mogen ze niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moeten ze op de juiste manier afgevoerd worden. Geef de oude accu daarom altijd aan uw GARDENA accu-system V12 dealer terug, of stuur de accu op naar de GARDENA technische dienst (adres: zie achterzijde).

### 8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips



**De accu niet direct na gebruik of verwarmd door de zon opladen.**

**Stel de accu tijdens het opladen niet bloot aan direct zonlicht.**

**Laadt de accu altijd los van het V12 aansluitapparaat op.**

**Laadt de accu nooit op in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen. Brandgevaar!**

**Gebruik de accu uitsluitend met de daarvoor bestemde aansluitapparaten.**

**In extreme gevallen kan er een kleine hoeveelheid accuvloeistof vrijkomen, hetgeen geen defect inhoudt.**

**Ga, indien deze situatie zich voor doet en het accuhuis dus niet meer dicht is als volgt te werk:**

**1. Lichaamsdeel dat met accuvloeistof in aanraking ge-**

komen is onmiddellijk met water en zeep wassen.

2. Accuvloeistof met azijn of citroensap neutraliseren.
3. Indien er accuvloeistof in een oog is gekomen, oog minimaal 10 minuten met helder water spoelen. Raadpleeg vervolgens onmiddellijk uw huisarts.

Oude accu nooit in open vuur gooien. Explosiegevaar!

Let erop, dat de contacten niet met metaal of andere elektrisch geleidende delen overbrugd worden. Kortsluiting – brandgevaar!

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor produkten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## F

### Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

## NL

### Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.



**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Lda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Laataharhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposit  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΜΜΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μυ Ηφείστου 33Α  
Β. Π. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunghalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbanyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūzu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО «Хускварна»  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк”,  
помещение OB02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-50  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adii Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
одіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

2109-20.960.12/0512  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com